

Χορηγείται από το Τυπογραφείο της Ελληνικής Αστυνομίας.	Κοινοποιείται από τον αρμόδιο Αστυνομικό στον κρατούμενο, με αποδεικτικό.	Υπόδειγμα : Δ - 33γ
Υπόδειγμα : Πληροφοριακό δελτίο για τα δικαιώματα του κρατουμένου.		ΙΤΑΛΙΚΑ

**REPUBBLICA ELLENICA**  
**POLIZIA ELLENICA**

.....  
Τίτλος Υπηρεσίας (Identificazione del servizio)

**DOCUMENTO INFORMATIVO**  
**(Per gli stranieri posti in stato di fermo)**

1. Lei `e stato legalmente posto in stato di fermo, come Le `e stato fatto presente all' atto del fermo e confermato Le nell' Ufficio di Polizia. Lei `e stato posto legalmente in stato di fermo provvisorio in attesa dell' espletamento delle procedure di legge. Lei deve rimanere tranquillo ed esibire tutti i documenti d' identità che Le saranno eventualmente richiesti.

2. L' addetto incaricato del Suo caso `e il Sig .....

βαθμός, ονοματεπώνυμο Αστυνομικό

..... che ha il dovere di informarLa dei Suoi diritti.

(grado - cognome - nome)

Per eventuali reclami, può rivolgersi al Comandante dell' Unità di Polizia.

3. Lei ha il diritto di :

- Chiedere delle spiegazioni esatte e complete circa i Suoi diritti.
- Comunicare col Suo legale.
- Informare i Suoi familiari del Suo arresto. Se Lei `e uno straniero, la Polizia informerà il Consolato del Suo paese.

4. La informiamo che la Polizia deve presentarLa al procuratore entro e non oltre le 24 ore consecutive al Suo arresto. Tale limite `e esteso per il periodo strettamente necessario al Suo trasferimento, in caso che Lei fosse stato fermato fuori della circoscrizione della Procura.

5. Se Lei `e ascoltato in qualità di imputato, deve sapere che :

- a. Durante l' interrogatorio, un secondo investigatore sarà presente oppure, in caso ciò non fosse possibile, due testimoni al massimo. I nomi delle persone suddette Le saranno comunicati.
- b. Se Lei non parla la lingua greca, la Polizia Le assegnerà un interprete.
- c. Lei ha il diritto di :
  - Chiedere di essere informato esattamente e compiutamente delle imputazioni.
  - Comunicare liberamente con il Suo legale.
  - Essere rappresentato da due legali al massimo, a Sue spese. Se non ha un legale di fiducia e desidererà nominare un difensore, la Polizia L' aiuterà in questo senso.

**ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ (ATTO DI NOTIFICA)**

Παρέλαβα το πληροφοριακό δελτίο για κρατούμενους και μου εξηγήθηκαν τα δικαιώματά μου (Mi `e stato notificato il documento informativo per le persone poste in stato di fermo e i miei diritti mi sono stati illustrati).

Υπογράφεται (e sottoscrivo) : .....

Ημερομηνία (data) ...../...../ 199.... , ώρα (ore) .....

Ο Αστυνομικός ( Il Poliziotto Redattore )

Ο/Η κρατούμενος/η ( Il Fermato )

Υπογραφή - Ονοματεπώνυμο - Υπηρεσία

Υπογραφή - Ονοματεπώνυμο - Υπηκοότητα  
( Firma - Nome - Cognome - Nazionalità )

**d. Lei ha altresì il diritto di :**

- Chiedere la presenza del Suo difensore durante l'intera durata dell'interrogatorio oppure essere rappresentato da lui per alcuni atti istruttori.
- Avere in visione, prima dell'udienza, direttamente o tramite il Suo difensore, gli atti relativi all'interrogatorio preliminare ed essere edotto circa il loro contenuto. Ha anche il diritto di ottenere una copia a Sue spese degli stessi documenti.
- Chiedere un termine per preparare la Sua difesa.
- In caso Le fosse richiesto di rispondere di altri fatti, potrà beneficiare dei medesimi diritti.

**e. Lei ha la facoltà di rinunciare ai diritti previsti dalla procedura ed essere interrogato subito.**

**f. Per quanto riguarda la Sua difesa, Lei ha il dovere di :**

- Dire tutta la verità.
- Fare presente tutto quanto possa contribuire alla Suo proscioglimento e, in generale, alla Sua difesa.
- Dettare le Sue dichiarazioni.
- Rifiutare di rispondere.
- Consegnare la Sua difesa per iscritto.

(Le risposte fornite oralmente e l'eventuale rifiuto di rispondere saranno trascritti nel processo verbale).

**6. Ad eccezione dei diritti suddetti, relativi agli atti dell'istruzione espletati durante il periodo di fermo in un Ufficio di Polizia, Lei ha comunque i seguenti diritti :**

- a. Di ricevere la visita del Suo difensore e di comunicare con esso.
- b. Di ricevere la visita dei Suoi familiari. I dettagli circa la durata e la frequenza di queste visite sono a Sua disposizione.
- c. Chiedere a Sue spese, se ha dei problemi di salute, un esame sanitario da parte di un medico di Sua scelta. Altrimenti, Lei può ottenere l'assistenza sanitaria presso un ospedale pubblico. In caso di malattia, incidente grave o ricovero, i Suoi familiari e tutte le persone che Lei indicherà saranno informati.
- d. Chiedere alla Polizia di renderLe agevole l'ottenimento, a Sue spese, di cibi particolari ed ogni altro servizio possibile.

**7. Può chiedere all'addetto incaricato del Suo caso, ulteriori ragguagli circa i Suoi diritti.**

\*Γνωστοποιήθηκε στ..... πρόσθεν κρατούμεν..... ότι προσήχθη στ.....

..... και η ιδιότητα και το ονοματεπώνυμο του υπογράφοντος.  
(τίτλος Αστυν. Υπηρεσίας)

Ημερομηνία ...../...../199....., ώρα .....

Ο ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΣ

.....  
(υπογραφή-βαθμός-ονοματεπώνυμο Αστυνομικού)

\* Συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση προσαγωγής του κρατούμενου από την Υπηρεσία που κρατήθηκε αρχικά σε άλλη Αστυνομική Υπηρεσία.

- Επιμέλεια μετάφρασης: Α/Δ ΜΑΡΙΝΟΣ Δ. - Δ.Δ.Α.Σ./Υ.Δ.Τ.